From Pinpin’s explanation of the book in the prologue:

No doubt you like and imitate the ways and appearance of the Spaniards in matters of clothing and the bearing of arms and even of gait, and you do not hesitate to spend a great deal so that you may resemble the Spaniards. Therefore would you not like to acquire as well this other trait which is their language? . . . Would not a person who dressed like a Spaniard but did not have the other trait of the Spaniard be like a corpse? So why should you bother to appear Spanish in your dress if you do not have the traits of the Castilian: so that when you are spoken to in Castilian, you merely gape like fools. And if this happens, then what? . . . Therefore it is this [i.e., Castilian] that is the source of a lot of other things and it is like the inside of things, and everything else is only its external covering. So if we look like them in our manner of dressing but speak differently, then where would things come to?

---

O God my Father, O great God my Father; help me, please help me; adopt me, be favorable to me; that this be accomplished, so that this can be finished; and you will be praised, and you will be glorified.